



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
21 September 2016
Russian
Original: English and Russian
only

Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Шестидесятая сессия

Женева, 2–4 ноября 2016 года

Пункт 7 а) предварительной повестки дня

Унификация технических предписаний и правил

безопасности на внутренних водных путях:

Европейские правила судоходства по внутренним

водным путям (ЕПСВВП) (пересмотренная резолюция № 24)

Поправки к Европейским правилам судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП)

Записка секретариата

I. Мандат

1. Настоящий документ представлен в соответствии с пунктом 5.1 направления деятельности 5 «Внутренний водный транспорт» программы работы на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/2016/28/Add.1), утвержденной Комитетом по внутреннему транспорту на его семьдесят восьмой сессии 26 февраля 2016 года.

2. Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (SC.3) на своей пятьдесят девятой сессии одобрила вопросник по особым региональным и национальным предписаниям, приведенный в документе ECE/TRANS/SC.3/2015/7, с целью обновления Главы 9 Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) (ECE/TRANS/SC.3/201, п. 43). В соответствии с решением SC.3 секретариат распространил вопросник среди государств-членов и речных комиссий. Настоящий документ содержит ответы на вопросник, переданные Австрией, Болгарией и Румынией.

II. Ответы на Вопросник по особым региональным и национальным предписаниям

A. Часть I. - Информация об особых предписаниях в отступление от ЕПСВВП в соответствии с главой 9 «Региональные и национальные особые предписания»

Статья	Дополнительная информация		Дополнительная информация	
	Да/Нет	Дополнительная информация	Да/Нет	Дополнительная информация
	Австрия		Болгария	
Глава 1, «Общие положения»				
В отношении статьи 1.01 а) 5: указывает ли ваша администрация в судовом свидетельстве, что судно является высокоскоростным судном?	Да		Нет	Основные положения о плавании по Дунаю (ОППД 2010, документ ДК/СЕС 75/19) ЕПСВВП Пересмотр 4 Директива 2006/87/ЕС
Использует ли ваша администрация иное определение термина «высокоскоростное судно»?	Нет		Нет	
В отношении статьи 1.01 а) 10: использует ли ваша администрация термин «маломерное судно» в качестве подкатегории малых судов?	Нет		Нет	Только термин «малое судно» для судов длиной менее 20 м
В отношении статьи 1.01 а) 11: использует ли ваша администрация иное определение термина «водный мотоцикл»?	Да	Водные мотоциклы длиной менее 4 м определены как «соединение плавучего материала»	Да	Джет

<i>Статья</i>	<i>Дополнительная информация</i>		<i>Дополнительная информация</i>		<i>Дополнительная информация</i>	
	<i>Да/Нет</i>		<i>Да/Нет</i>		<i>Да/Нет</i>	
	<i>Австрия</i>		<i>Болгария</i>		<i>Румыния</i>	
В отношении статьи 1.01 а) 12: использует ли ваша администрация иное определение термина «спортивное либо прогулочное судно»?	Нет	Еще не перенесен в национальное законодательство	Нет	«Судно для спорта и прогулки»	Да	
В отношении статьи 1.02: допускает ли ваша администрация отступления от положений статьи 1.02 для некоторых соединений плавучего материала и несамоходных судов определенных счаленных групп?	Нет		Нет	Отступления не допускаются	Нет	
В отношении статьи 1.09: предписывает ли ваша администрация другие положения в отношении минимального возраста судоводителя, допускаемого для управления малым судном?	Да	Отступление для лиц, участвующих в санкционированных публичных мероприятиях или лиц под надзором	Нет	ОПД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Да	

Статья	Дополнительная информация		Дополнительная информация	
	Да/Нет	Дополнительная информация	Да/Нет	Дополнительная информация
	Австрия		Болгария	
В отношении пункта 1 статьи 1.10: требует ли ваша администрация наличия на борту судна дополнительных документов, таких как (список не является исчерпывающим)?	Да	Документы, не помеченные ответом «Да», не требуются законом, переносщим ЕПСВВП в национальное законодательство, но требуются иными национальным и законодательными актами. В дополнение, на судне должны иметься документы о содержании серы в топливе и о предписанных проверках индивидуальных средств безопасности	Да	ОППД Дополнительно требуется судовой журнал для судов внутреннего плавания
a) Свидетельство о выдаче судовых журналов;	Да		Да	Только Свидетельство о выдаче бортового журнала
b) Свидетельство об установке и функционировании тахографа и требуемые записи;			Нет	
c) Свидетельство для радиолокатора;	Да		Да	Да

Статья	Дополнительная Да/Нет информация	Дополнительная Да/Нет информация	Дополнительная Да/Нет информация
	Австрия	Болгария	Румыния
d) Свидетельство об установке и эксплуатации радиолокационного оборудования и указателя скорости поворота;	Да	Да	Да
e) Радиотелефонное свидетельство для эксплуатации радиотелефонного оборудования согласно соответствующим международным и региональным соглашениям;	Да	Да	Разрешение на судовую радиостанцию
f) Свидетельство о присвоении частоты;	Да	Да	Содержится в свидетельстве в подпункте f)
g) Справочник по радиотелефонии для внутренних водных путей, общая часть и региональная часть;		Да	
h) Заполненный надлежащим образом журнал контроля масла;	Да	Да	
i) Свидетельство для котлов и сосудов под давлением;	Да	Да	Да
j) Свидетельство для установок, работающих на сжиженном газе;	Да	Да	Да
k) Свидетельство для электрооборудования;	Да	Да	Да
l) Свидетельство о проверке переносных огнетушителей и стационарных установок пожаротушения;	Да	Да	Да
m) Свидетельство о проверке грузоподъемных механизмов;	Да	Да	Да
n) Свидетельство, указанное в разделах 8.1.2.1, 8.1.2.2 и 8.1.2.3 ВОПОГ;		Да	Да (частично) Раздел 8.1.2.1 (a, c, d, e, f), раздел 8.1.2.2 (c, d) и раздел 8.1.2.3 (c, d, e, f, g) ВОПОГ
o) Свидетельство, подтверждающее остойчивость судна для перевозки контейнеров;	Да	Да	Да

Статья	Дополнительная информация		Дополнительная информация	
	Да/Нет	Да/Нет	Да/Нет	Да/Нет
	Австрия	Болгария	Румыния	
р) Свидетельство о длительности и границах мест проведения работ, где разрешена эксплуатация судов технического флота;		Да	Как отдельное разрешение, но не согласно ОППД	Нет
q) Свидетельство для двигателей, включая свидетельство о типовом одобрении и протокол параметров двигателей;		Нет		Да
г) Свидетельство для швартовных тросов;		Нет		Да
с) Свидетельство об установке и эксплуатации прибора АИС для внутреннего судоходства.		Да	Содержится в свидетельстве в подпункте f)	
Глава 2, «Марки и шкалы осадки; обмер судов»				
В отношении статьи 2.02: предписывает ли ваша администрация иные положения для малых судов, не являющихся ни самоходными ни парусными, для досок с парусом или для малых судов длиной менее 7 м?	Нет	Нет	ОППД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Да
В отношении статьи 2.05: предписывает ли ваша администрация наносить на якоря Единый европейский идентификационный номер в качестве опознавательного знака (если это применимо)?	Да	Нет	Не требуется в соответствии с ОППД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Нет
Глава 3, «Визуальная сигнализация судов»				
В отношении раздела II главы 3: предусматривает ли ваша администрация отступления от требований в отношении несения судами дневной ходовой сигнализации?	Нет	Нет	ОППД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Да
В отношении пункта 1 статьи 3.08: предписывает ли ваша администрация:			ОППД и ЕПСВВП Пересмотр 4	
а) другие кормовые огни?	Нет	Нет		Да
б) высоту менее 5 м, предусмотренной в пункте а)?	Нет	Да		Да

<i>Статья</i>	<i>Дополнительная информация</i>		<i>Дополнительная информация</i>		<i>Дополнительная информация</i>	
	<i>Да/Нет</i>		<i>Да/Нет</i>		<i>Да/Нет</i>	
	<i>Австрия</i>		<i>Болгария</i>		<i>Румыния</i>	
В отношении пункта 1 а) статьи 3.09: предписывает ли ваша администрация высоту менее 5 м?	Нет		Нет	ОПД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Да	
В отношении пункта 1 статьи 3.10:						
а) предписывает ли ваша администрация использование ясных огней на водных путях небольшой ширины?	Нет		Нет	ОПД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Нет	
б) разрешает ли ваша администрация несение топовых и бортовых огней на толкаче?	Нет		Да		Нет	
В отношении статьи 3.11: рассматривает ли ваша администрация счаленную группу, наибольшие размеры которой не превышают 110 м в длину и 23 м в ширину, как одиночное самоходное судно?	Нет	Счаленная группа с наибольшими размерами 110 x 12 м рассматривается как одиночное судно	Нет		Нет	

Статья	Дополнительная информация		Дополнительная информация		
	Да/Нет	Да/Нет	Да/Нет	Да/Нет	
	Австрия	Болгария	Румыния		
В отношении пункта 1 статьи 3.14:					
а) разрешает ли ваша администрация использовать на морских судах, заходящих в зону внутреннего судоходства, вместо сигнализации, предписанной в пунктах 1, 2 и 3 настоящей статьи, дневную и ночную сигнализацию, предписанную в Рекомендациях по безопасной перевозке опасных грузов и соответствующей деятельности в портовых районах, принятых Комитетом по безопасности на море Международной морской организации (ночью – неподвижный круговой красный огонь и днем – флаг «В» Международного свода сигналов)?	Нет	Нет	ОППД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Да	
б) предписывает ли ваша администрация вместо синих огней красные огни?	Нет	Нет		Нет	
В отношении статьи 3.16: предписывает ли ваша администрация иную сигнализацию?	Нет	Нет	ОППД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Нет	
В отношении пункта 4 статьи 3.20: предписывает ли ваша администрация, что малые суда, за исключением судовых шлюпок, не обязаны нести черный шар днем?	Да	При швартовке на одну ширину корпуса на плавучей установке	Нет	ОППД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Нет
В отношении статьи 3.27: предписывает ли ваша администрация использование проблескового желтого огня вместо синего для пожарных и спасательных судов?	Да		Нет	ОППД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Нет
Глава 4, «Звуковая сигнализация; радиотелефонная связь; навигационные приборы»					
В отношении статьи 4.05: применяет ли ваша администрация к радиотелефонным установкам судов внутреннего плавания технические и эксплуатационные требования в рамках Регионального соглашения на основе Регламента радиосвязи Международного союза электросвязи (МСЭ)?		В соответствии с требованиями Дунайской комиссии: Базельское соглашение	Да	ОППД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Да

Статья	Дополнительная информация		Дополнительная информация		Дополнительная информация	
	Да/Нет	Дополнительная информация	Да/Нет	Дополнительная информация	Да/Нет	Дополнительная информация
	Австрия		Болгария		Румыния	
		2000 г.				
В отношении статьи 4.06: разрешает ли ваша администрация эксплуатацию высокоскоростных судов навигацию на определенных внутренних водных путях в дневное время и при видимости не менее 1 км без радиолокационной установкой и указателя скорости поворота?	Нет		Нет	ОППД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Да	
В отношении статьи 4.07: допускает ли ваша администрация:						
a) использование АИС Класса А (ИМО) вместо АИС для внутреннего судоходства?	Нет		Нет	ОППД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Нет	
b) использование АИС Класса В, и если да, то для какого типа судов?	Нет				Нет	
c) выключение прибора АИС на судах на стоянке, при погрузочно-разгрузочных операциях или в каких-либо других случаях?	Да		Нет		Нет	
d) отступления от пункта 1 для судов или групп судов иных, чем указаны в подпунктах а) – d) в зависимости от их размеров, назначения, режима эксплуатации?	Нет				Нет	
e) использование региональных частот вместо АИС 1 (161,975 МГц) и АИС 2 (162,025 МГц)?	Нет		Нет		Нет	
Глава 5, «Сигнализация и судоходная обстановка водного пути»						
В отношении пункта 2 статьи 5.01: регулирует ли ваша администрация судоходство на некоторых участках также при помощи специальных знаков, показываемых сигнальными постами?	Да	Световая сигнализация	Нет	ОППД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Да	
Глава 6, «Правила плавания»						
В отношении статьи 6.02: предписывает ли ваша администрация особые правила для маломерных судов?	Да	6.11	Нет	ОППД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Да	

Статья	Дополнительная Да/Нет информация	Дополнительная Да/Нет информация	Дополнительная Да/Нет информация	
	Австрия	Болгария	Румыния	
Предписывает ли ваша администрация особые правила для прогулочных или спортивных судов?	Нет	Нет	Суда самых малых размеров не могут ходить в фарватере	Нет
В отношении статьи 6.04: предписывает ли ваша администрация особые исключения к общим правилам по встречному плаванию?	Нет	Нет	ОППД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Нет
В отношении статьи 6.05: предписывает ли ваша администрация особые правила по встречному плаванию?	Нет	Нет	ОППД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Нет
В отношении статьи 6.08: предписывает ли ваша администрация, что если сигналы, предусмотренные в пункте 2, не могут быть показаны, то суда должны остановиться и ожидать получения разрешения на проход от представителей компетентных органов?	Да	Да	ОППД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Да
В отношении пункта b) статьи 6.11: предусматривает ли ваша администрация исключение для ситуации, когда одним из составов является счаленный состав, максимальные размеры которого не превышают 110 м x 23 м?	Нет	Нет	ОППД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Нет
В отношении статьи 6.22-бис: предписывает ли ваша администрация особые правила плавания вблизи выполняющих работы плавучих средств и севших на мель или затонувших судов, а также судов, ограниченных в возможности маневрировать?	Нет	Нет	ОППД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Да
В отношении пункта 2 b) статьи 6.23: запрещает ли ваша администрация использование продольных тросов?	Нет	Да	ОППД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Да
В отношении статей 6.24–6.26: предписывает ли ваша администрация особые правила или сигнализацию для прохода под мостами?	Нет	Нет	ОППД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Да
В отношении статьи 6.27: предписывает ли ваша	Нет	Нет	ОППД и ЕПСВВП	Да

Статья	Дополнительная информация		Дополнительная информация	
	Да/Нет	Дополнительная информация	Да/Нет	Дополнительная информация
	Австрия		Болгария	
			Румыния	
администрация особые правила для прохода плотин?			Пересмотр 4	
В отношении статьи 6.28: предписывает ли ваша администрация особые правила для прохода шлюзов?	Да		Нет ОПД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Да
В отношении статьи 6.28-бис: предписывает ли ваша администрация особые правила для входа в шлюзы и выхода из них?	Да		Нет ОПД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Да
В отношении статьи 6.30: предписывает ли ваша администрация иные общие правила плавания в условиях ограниченной видимости менее 1 км?	Да	Прогулочные суда длиной менее 20 м не должны заходить на фарватер	Нет ОПД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Да
В отношении статьи 6.32: предусматривает ли ваша администрация:	Нет		Нет ОПД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Да
а) отступление от требования подачи трехтонального сигнала либо его применение только на определенных водных путях;				
б) дополнительные положения для судов, эксплуатируемых при помощи радионавигационной установки?			Нет	Да
В отношении статьи 6.33: предписывает ли ваша администрация, чтобы судно, на борту которого находится судоводитель состава, подавало два продолжительных звука?			Нет ОПД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Да
Глава 8, «Требования о сигналах и предоставлении данных»				
В отношении пункта 4 статьи 8.01 : требует ли ваша администрация, чтобы при остановке судна все двигатели и вспомогательное оборудование были остановлены или отключены?	Нет		Нет ОПД и ЕПСВВП Пересмотр 4 Как указано, только те, которые не являются	Нет

<i>Статья</i>	<i>Дополнительная информация</i>		<i>Дополнительная информация</i>		<i>Дополнительная информация</i>	
	<i>Да/Нет</i>		<i>Да/Нет</i>		<i>Да/Нет</i>	
		<i>Австрия</i>		<i>Болгария</i>		<i>Румыния</i>
<p>Приложение 11, «Контрольный перечень мер безопасности при бункеровке»</p> <p>В отношении приложения 11: требует ли ваша администрация данную форму либо другие документы? Если да, просьба указать их.</p>	Да	Данная форма	Нет	необходимыми ОПД и ЕПСВВП Пересмотр 4	Да	Технические инструкции

В. Часть II – Информация об иных отступлениях от статей глав 1–8 и приложений ЕПСВВП, если таковые существуют

1. Австрия

Статья 1.01, I, 10

Паромы, допущенные к перевозке не более 12 пассажиров, считаются малыми судами.

Статья 1.01, IV, 12

Водные пути определены в австрийском законодательстве как австрийский участок Дуная и низовья рек Траун, Энс и Марч.

На этих водных путях действуют ЕПСВВП. Правила для прочих внутренних вод, пригодных для плавания судов, основаны на ЕПСВВП, но гораздо короче, поскольку, например, они не предназначены для составов.

Статья 1.09

В отступление от пункта 5 высокоскоростные суда могут эксплуатироваться со скоростью свыше 40 км/ч по отношению к поверхности воды при условии, что они управляются лицами не моложе 21 года и имеющими необходимую квалификацию, указанную в статье 1.10, пункт 1, подпункты е) и j).

Статья 2.01, пункт 5

Требование о несении государственного флага не применяется на национальных водных путях.

Статья 3.22

Огни в соответствии с пунктами 1 и 2 не требуются для паромов, если соблюдены условия пунктов 4 b) или 5 (поправка Австрии) статьи 3.20. Пункт 5 c) применим также к паромам длиной до 20 м.

Статья 3.23

В отступление от пункта 1 плавучая установка может не нести огни, если она не выступает на внутренний водный путь более чем на 5 м.

Статья 6.11

Запрещение обгона не относится к судам, совершающим обгон малого судна.

Статья 6.28

Пункт 2 относится ко всей области шлюза, которая включает места отстоя судов в ожидании шлюзования.

В отступление от пункта 3 прохождение шлюзов должно осуществляться в порядке прибытия судов к области шлюза. Для определения очередности шлюзования судов, оборудованных прибором АИС для внутреннего судоходства, может быть использовано ожидаемое время прибытия.

В пределах, указанных в пункте 7 а), суда должны заходить в шлюзовую камеру настолько далеко, насколько это необходимо, и выбирать такое место для размещения в шлюзовой камере, где они не создадут помеху следующим за ними судам для вхождения в ту же шлюзовую камеру и ее использования.

В отступление от пункта 7 с) допускается применение кранцев, не являющихся плавучими.

В отступление от пункта 7 е) в исключительных случаях допускается использование механических движущих средств для обеспечения безопасности при шлюзовании.

Во время шлюзования на всех лицах, находящихся на борту прогулочных судов длиной менее 20 м, должны быть надеты спасательные жилеты.

Шлюз, расположенный у левого берега, считается левобережным шлюзом, шлюз, расположенный у правого берега, - правобережным шлюзом.

Суда могут швартоваться в области шлюза только перед прохождением шлюза или после него, если это обусловлено условиями плавания или разрешено персоналом шлюза.

Вахтенные члены палубной команды должны находиться на палубе во время шлюзования, если не требуется их нахождение на берегу для швартовки судна. В рулевой рубке самоходных судов во время шлюзования должен находиться рулевой.

Суда, несущие сигнализацию в соответствии со статьей 3.14, должны уведомить об этом при запросе на шлюзование.

Персонал шлюза должен быть уведомлен о готовности судна или состава к шлюзованию посредством радиотелефонной связи, телефонной связи со шлюзом, звоном колокола или подачей позывного.

Бункеровка или приемка на борт загрязняющих веществ в пределах шлюза не допускаются.

Статья 6.29

В отступление от пункта 1 следующие суда имеют право первоочередного прохода через шлюз:

- a) поисково-спасательные суда;
- b) суда органов надзора на внутренних водных путях, полиции и таможенные суда при выполнении ими рабочих функций;
- c) суда, имеющие значительные повреждения;
- d) суда в соответствии со статьей 6.29, пункт 1 b);
- e) пассажирские суда, совершающие регулярные рейсы;
- f) иные пассажирские суда с пассажирами на борту, если они известили оператора шлюза не позднее чем за час до подхода к шлюзу.

После каждого шлюзования вверх или вниз по течению судов, пользующихся правом первоочередного прохода, должно производиться шлюзование ожидающих судов, не имеющих этого права, в том же направлении. Если судно не готово к шлюзованию при подаче сигнала для захода в шлюз, оно должно сообщить об этом оператору шлюза и следующему за ним судну, ожидающему входа в шлюз.

Право первоочередного прохода через шлюз может быть предоставлено по запросу судоводителя, если это требуется для безопасности плавания или людей, общественной пользы или в интересах национальной экономики. Право первоочередного прохода через шлюз подтверждается свидетельством в соответствии с приложением х; при использовании данного права это свидетельство должно находиться на судне.

Статья 7.02

В отступление от пунктов 1 и 2 суда должны становиться на стоянку только у общественных или частных причалов с учетом указаний по их использованию для судов в грузу, порожнем, при посадке или высадке пассажиров, с топливом, наличием материалов или инструкций, необходимых для эксплуатации судна и любой другой деятельности, необходимой для продолжения рейса вне порта. Стоянка на других местах допускается только при наличии разрешения органов судоходного надзора в каждом конкретном случае. Судоводитель должен проинформировать органы судоходного надзора о стоянке судна в случае аварии.

2. Болгария

Применяются ОППД и ЕПСВВП Пересмотр 4. Существенных отступлений от положений глав 1–8 и приложений ЕПСВВП нет.

3. Румыния

Отступлений от положений глав 1–8 и приложений ЕПСВВП нет.

С. Часть III – Информация о дополнительных требованиях по сравнению с имеющимися в главах 1–8 и приложениях ЕПСВВП, если таковые существуют

1. Австрия

Статья 1.01, IV, 2

В частности, доски для серфинга, буксировочные средства без оператора и устройства буксировки водных лыж, водные мотоциклы длиной менее 4 м, катера-амфибии и прочие плавучие транспортные средства считаются соединениями плавучего материала.

Статья 1.01, IV, 8

Состояние судоводителя торгового судна или состава, находившегося на вахте свыше 16 ч в сутки, считается состоянием усталости во всех случаях.

Статья 1.01, IV, 9

Состояние лица с уровнем алкоголя в крови 0,5 г/л (0,5 промилле) и выше либо с уровнем алкоголя в выдыхаемом воздухе 0,25 мг/л и выше считается состоянием опьянения в любом случае. Состояние судоводителя торгового судна или состава с уровнем алкоголя в крови 0,1 г/л (0,1 промилле) и выше либо с уровнем алкоголя в выдыхаемом воздухе 0,05 мг/л и выше считается алкогольной интоксикацией.

Статья 1.06

Суда, которые не могут использовать всю ширину размеченного фарватера из-за своей осадки, должны учитывать информацию о глубинах, предоставляемую речными информационными службами на сайте www.doris.bmvit.gv.at как составную часть общей обязанности проявлять бдительность, особенно при прокладке маршрута и во время связи при встрече и обгоне.

Статья 1.08, пункт 3

Суда длиной от 5 до 24 м, используемые для прогулок и отдыха, могут использоваться только при условии их соответствия регламенту для прогулочных судов (транспонирование Директивы 2013/53/ЕС). Это не относится к:

- a) плавучим средствам, используемым исключительно для гонок, включая гребные лодки для гонок и тренировок;
- b) каноэ и байдаркам, предназначенным для управления исключительно мускульной силой гребцов, плоскодонкам и водным велосипедам;
- c) подлинным историческим судам и их индивидуальным репликам, спроектированным до 1950 года, изготовленным преимущественно из материалов, предусмотренных первоначальным проектом;
- d) экспериментальным судам при условии, что они размещены на рынке Европейского союза;
- e) судам, построенным для собственного использования, при условии, что они впоследствии размещены на рынке Европейского союза в течение пяти лет с момента ввода их в эксплуатацию;
- f) судам на подводных крыльях;
- g) судам, размещенным на рынке или введенным в эксплуатацию до 16 июня 1998 г. в Европейском союзе или в Европейской экономической зоне;
- h) прогулочным судам, сертифицированным другим государством и эксплуатируемым на национальных водных путях не более трех месяцев в течение календарного года.

Статья 1.08

Использование прогулочных судов, шум от которых не снижен в соответствии с современными возможностями, запрещается. Уровень рабочего шума измеряется в соответствии с EN ISO 14 509-1:2008 «Суда малые. Измерение распространяющегося по воздуху звука, производимого моторными прогулочными судами – Часть 1:Методика измерения внешнего шума» и не должен превышать уровень звукового давления по амплитуде 75 дБ.

Статья 1.09

Применение систем, определяющих курс и скорость судна или состава на основе географически привязанных данных без участия судоводителя в ходе их работы (автоматизированный контроль отслеживания) запрещается.

Статья 3.20

В дополнение к пункту 4 сигнализация в соответствии с пунктами 1–3 не является обязательной для:

- a) судов, находящихся между бунами, не скрытыми под водой, или позади направляющих стенок, не скрытых под водой;
- b) судов, находящихся на стоянке у плавучей установки и достаточно освещенных плавучей установкой;
- c) малых судов, находящихся на стоянке непосредственно на плавучей установке.

Статья 4.05

Пункты 1, 2 и 3 применяются также к судам-участникам аварии, если они находятся на стоянке.

Пункт 3 применяется также к малым судам, использующим радиотелефонную связь в добровольном порядке.

Статья 4.07

В дополнение к информации, предусмотренной в пункте 4, должны передаваться следующие сведения:

- наибольшая статическая осадка;
- количество синих конусов/огней.

В дополнение к информации, предусмотренной в пункте 5, судоводитель должен немедленно обновить следующую информацию, если она была изменена:

- наибольшая статическая осадка;
- количество синих конусов/огней.

Требование пункта 3 не применяется, если судно находится на стоянке на должным образом размеченном месте для швартовки или в порту.

Судоводитель должен рассматривать информацию, полученную посредством АИС, как часть общей обязанности проявлять бдительность.

Статья 5.02

Огни устанавливаются только в случае, когда это требуется в целях безопасности плавания.

Статья 6.21

Толкаемые составы не могут использоваться для буксировки.

Суда с рулевым устройством при включении в состав должны быть направлены носовой частью по направлению движения состава, кроме незначительных перемещений.

Суда, обязанные нести сигнализацию в соответствии со статьей 3.14, пункты 1–3, не могут использоваться в качестве буксира или буксируемых судов. Это не относится к использованию моторного судна как вспомогательного на участках с сильным течением. Вспомогательное судно должно нести сигнализацию в соответствии со статьей 3.14, пункты 1–3, предусмотренную для опасных грузов, требующих наибольшее количество синих конусов или огней.

В толкаемые составы или счаленные группы может входить более одного моторного судна в соответствии со статьей 1.01 I, пункт 2, только при условии, что моторные суда сертифицированы непосредственно для этой цели.

Статья 7.01

Запрещено устанавливать стойки на фарватере для закрепления судов на стоянке.

Суда, соединения плавучего материала и при необходимости плавучие установки, находящиеся на стоянке, должны быть подняты с фарватера на берег или передвинуты в порт, когда плавучий лед покрывает в среднем три десятых ширины фарватера или в затомах образуется сплошной ледяной покров. Если это невозможно, они должны быть пришвартованы в бухтах, притоках или на береговых участках, защищающих их от возможного срыва с якоря.

Статья 7.03

При использовании телескопических анкерных связей (опор):

- а) судно должно быть дополнительно закреплено посредством якоря или троса к берегу; или
- б) главные двигатели не должны быть заглушены и в рулевой рубке должен находиться рулевой.

Статья 7.04

Якоря, цистерны и подобные элементы снабжения судна не должны находиться на берегу, кроме случаев крайней необходимости.

Лицам, не являющиеся членами экипажа, не разрешается перемещать швартовное устройство или якоря судов на стоянке, кроме как в случае крайней необходимости или для помощи экипажу.

Статья 7.08

Пункт 1 применим также для судов с поврежденным корпусом, судов (за исключением малых судов), вынужденных встать на стоянку вне порта или подобных защищенных мест в случае закрытия навигации из-за прилива, а также судов, вынужденных встать на стоянку вне порта или подобных защищенных мест в случае обледенения.

Для наливных судов не требуется достаточная вахта на борту в соответствии с пунктом 1, а также для всех судов, несущих сигнализацию, предусмотренную в статье 3.14 в случае их нахождения на месте для стоянки, имеющей безопасный доступ с берега и под наблюдением находящегося на берегу эксперта в соответствии с ВОПОГ.

Пункт 3 применим также к другим судам с пассажирами на борту.

Допускается достаточная вахта в соответствии с пунктами 1–3 или наблюдение одним лицом за несколькими судами, если суда пришвартованы близко друг к другу и гарантирован безопасный доступ на каждое судно.

Статья 8.02

Данные в соответствии с пунктом 1 а) должны предоставляться до начала рейса, если рейс начинается внутри страны, или при пересечении границы – во всех остальных случаях. Предоставление данных в соответствии с подпунктами б)–f) пункта 1 не требуется.

2. Болгария

Применяются ОППД и ЕПСВВП Пересмотр 4. Иных дополнительных требований по сравнению с имеющимися в главах 1–8 и приложениях ЕПСВВП нет.

3. Румыния

Дополнительных требований по сравнению с имеющимися в главах 1–8 и приложениях ЕПСВВП нет.

D. Часть IV – Информация об отступлениях от главы 10 в ЕПСВВП 5 или дополнительных требованиях по сравнению с имеющимися в ней**1. Болгария**

Отступлений или дополнительных требований по сравнению с имеющимися в главе 10 ЕПСВВП 5 нет.

2. Румыния

Отступлений или дополнительных требований по сравнению с имеющимися в главе 10 ЕПСВВП 5 нет.
